

Einwohnergemeinde  
Herzogenbuchsee  
Abteilung Bildung  
Mittelholzstrasse 34  
3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 062 961 57 06  
bildungssekretariat@herzogenbuchsee.ch  
www.herzogenbuchsee.ch

Sachbearbeiter/in Telefon direkt  
**Karin Jaun/Franziska Hofer 062 961 57 06**

E-Mail  
**bildungssekretariat@herzogenbuchsee.ch**

Datum  
**22. Januar 2010**

## Öğrenci velilerine yönelik bilgiler

Sevgili veliler

Belediyemiz bu yazı ile 'Okulda Diş Bakımı' konusunda sizleri bilgilendirmek istiyor. [www.herzogenbuchsee.ch/topic2943/story6068.html](http://www.herzogenbuchsee.ch/topic2943/story6068.html) internet adresinden okulda diş bakımı ile ilgili 1. Ocak 2010 tarihinden geçerli olan temel kuralları öğrenebilirsiniz. Bu kuralları içeren belgeyi belediyemizde alabilirsiniz.

Okulda ve ana okulunda yapılan diş muayeneleri mecburidir. Çünkü, böylece dişlerin korunması sağlanır ve diş masrafları önlenmiş olur.

### Muayeneden önce

Okulda diş bakımı için her yıl bir diş doktoru tarafından muayene tarihi tespit edilmektedir. (Dişçi adresleri arka sayfededir) Lütfen mavi kağıttaki 2. sayfeye bakınız, çocuğunuzun hangi diş doktoruna gitmesi gerektiği orada belirtilmiştir ve bunu bir yere not ediniz. Diş muayenesi ücretsizdir. Eğer çocuğunuzu özel bir diş doktoruna götürürseniz, ücreti kendiniz ödersiniz.

### Muayeneden sonra

Diş doktoru mavi kartın 4. sayfasına muayene sonrası tespitlerini işaretlemektedir. Eğer tedavi öneriliyorsa ve siz bunu kabul ediyorsanız tedaviye başlanır. Ama tedavi için okul dışından veya kendi özel dişçinizden kendiniz randevu almalısınız. Eğer çocuğunuzu okul dışının yerine, kendi özel dişçinize muayene ettirdiyse, dişçiniz bunu mavi kartın 3. sayfasına mühür ve imza ile belirtmelidir.

### Tedaviden sonra

Çocuğunuz kendi özel dişçiniz tarafından tedavi edildi ise; diş tedavisi bittikten sonra, mavi kartın 3. sayfasındaki 5. kolonun olduğu yeri imzalayınız ve bunu okulda diş bakımı yöneticisine en kısa zamanda gönderiniz. Eğer çocuğunuz okul dışı tarafından tedavi edildi ise, okul dışı bu mavi kartı okul diş bakımı yöneticisine kendisi göndermektedir.

Okul dışı tedavileri zorunlu olarak daha ucuz bir ücrete yapmaktadırlar. Tedavi ücretleri veliler tarafından ödenmektedir. Geliri az olan aileler tedavi ücretinin bir kısmının belediye tarafından ödenmesini isteme hakları vardır. Belediye tarafından yapılan bu yardım şöyle olmaktadır; Hastalık ve kaza sigortalarının

ödediği bölümlerde çıktıktan sonra, kalan net ödemeye belediye tarafından katkı yapılmaktadır. 100.- Frank a kadar olan tedavi ücretini ailenin ödemesi gerekmektedir. Ailenin ödemesi gereken hesap 150.- Frank tan fazla ise, bu durumda belediyeye başvurabilirler. Belediyeye başvuru formu, dişçi kartı ile birlikte verilmektedir.

Dişlerin dizilimi ile ilgili tedaviler için ödenecek ücretler için, okulda diş bakımı yöneticiliği bazı özel şartlarla yardım etmektedir. Bu konuda diş doktorundan bilgi alabilirsiniz.

Diđer sorularınız için, okulda diş sağlığı yöneticisi memnuniyetle cevaplamaya hazırdır.

Saygılarla

**GEMEINDEVERWALTUNG HERZOGENBUCHSEE**

**Abteilung Bildung**

Sekretariat/Schulzahnpflege:

Karin Jaun

---

**Adresler:**

Okulda Diş Sağlığı Yöneticisi  
Karin Jaun  
Mittelholzstrasse 34  
3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 062 961 57 06

Dr. W. Aeschbacher  
Wangenstrasse 10

Tel. 062 961 64 14

Dr. B. Stampfli  
Bahnhofstrasse 14

Tel. 062 961 19 66

Dr. M. Rüegg  
Oberstrasse 28

Tel. 062 961 11 11

Dr. B. Christen  
Unterstrasse 4

Tel. 062 961 59 61

Dr. B. Nikitovic  
Cuno-Amiet-Str. 7

Tel. 062 961 67 91 Tel.

Dr. M. Nygren  
Lagerstrasse 14

062 961 99 90